

2013年美东北区华人基督徒退修会

www.neccc.net/2013/

中文组报名表

支票号码 Check # _____

报名需知:

支票金额 Amount \$ _____

1. 以个人为单位，家庭则请户长填表。12岁或以上说英语者可参加英语组，请另外填写英语组报名表，但请勿在中英文注册表中重复注册。**其它详细说明参见第三页，请填写此表前务必阅读。**
2. 7月31日为报名截止日期，过期报名者恕不保证膳宿。
3. 报名费：成人 60元，孩童 (3-12岁) 30 元，每家最多180元。其它费用采用自由奉献。

地 址	Street:						电 话 Phone	家庭 H										
	Town:		State:		Zip:			手机 M										
所属教会或查经班							电子邮件 e-mail:											
参 加 者	English Name 英文名字		中文名字	性 别 M/F	年 龄 Age	基 督 徒? (Y/N)	今 秋 年 级 Grade	8/08(四)		8/9 (五)			8/10 (六)			8/11(日)		特 别 需 要 Special Needs
	Last	First	Chinese Name					晚 餐	住 宿	早 餐	午 餐	晚 餐	住 宿	早 餐	午 餐	晚 餐	住 宿	
本人																		
配偶																		
同 行 家 属																		

*年龄填写方式：1) 60岁以上，请用代码 SR；2) 21岁至60岁之间，请用代码 AD；3) 21岁以下，请填写实际年龄。

4. 神给每一位基督徒各样的恩赐以事奉他，请您勾选以下的事奉机会。愿荣耀归于上帝！
 - 带领祷告小组, 祷告小组成员, 祷告勇士 Prayer group leader, member, warrior
 - 大会的录音、录像事工也欢迎有恩赐的弟兄姊妹参与。Video/Audio recording assistance
 - 助理报到及注册 Assistance with registration 参加育婴的事工 Participate in nursery ministry
 - 我有车子，可以帮忙接送其他的与会者 I own a car and can provide rides to others
 - 休闲活动领队 Recreation assistant
 - 其它现场事务 / 场地布置 Other Logistics/Set up.

意外事故责任豁免同意书

Liability Release, Covenant Not to Sue and Indemnity Agreement

(如果中、英文释意有出入时，以英文版文为准)

本人乃廿一岁或以上之成年人，在此代表本人(及含廿一岁以下未成年的孩子)同意于参加2013年美东北区华人基督徒退修会期间，不做任何有害于美东北区华人基督徒退修会的行为。

对于本人及家属及未成年廿一岁的孩子们，因参加休闲及其他活动，无论自然引起或人为疏忽所导致的个人身体伤害，疾病，财物损失，甚至死亡，不对大会、负责人、主办单位及其他同工们追究任何法律刑事责任，也不索赔或要求任何民事的金钱与精神损害赔偿。

本人乃廿一岁或以上之成年人，在此代表本人(及含廿一岁以下未成年的孩子)于阅读以上“意外事故责任豁免同意书”说明以后，完全同意“意外事故责任豁免同意书”所叙述之内容。本人并申明，作为下列未成年者之父母或合法监护人，谨全权代表该与会之未成年者，同意“意外事故责任豁免同意书”所叙述之内容，并承担本人及该未成年者之全部责任。

以上声明乃具法律功效，请仔细阅读同意后再签名。

In consideration of being accepted by The New England Chinese Christian Conference for participation in the 2013 New England Chinese Christian Conference, being held from Thursday August 8th through Sunday August 11th, 2013 at Bryant University located at 1150 Douglas Pike, Smithfield, RI 02917-1291, I, the undersigned Adult Attendee (being 21 years of age or older), Parent and/or Legal Guardian, in my own behalf, and for and on behalf of my Child-Participant (under the age of 21 years), do hereby covenant and agree to forever release, discharge, hold harmless, not sue, and indemnify The New England Chinese Christian Conference, its sponsoring churches, its directors, affiliates, member organizations, and agents thereof, from any and all liability, claims, demands for personal injury, sickness or death, as well as property damage and expenses, of any nature whatsoever which may be incurred by the undersigned and the Child-Participant that occur while the said child is participating in the above described activity, including the necessary travel to, related transportation and all activities during the **entire 2013 NECCC**, all and any activities that the participants took part in outside of the "Bryant University" campus at their own risk during the conference period.

This release and agreement specifically includes, but is not limited to, any and all alleged negligent acts, errors, and omissions of any of the released persons or entities. In addition to economic damages, costs, and expenses, this release and agreement also specifically covers any and all injuries, deaths, and conditions of health, whether or not immediately apparent following the conference, or which may at any time thereafter develop.

This release and agreement shall be binding upon the Adult Attendee, the Child-Participant, his or her parents and or legal guardians, their representatives hereto. By signing below, I acknowledge that I have read and fully understand this document and that I accept the conditions contained herein. I also represent with my signature below that by signing on behalf of the Child-Participant indicated below, I am the Parent and/or Legal Guardian of the said Child-Participant.

姓名 Name (Print) _____ 签名 Signature _____ 日期 Date _____

(成年人, 父母或合法监护人 Conference Adult Attendee, Parent and/or Legal Guardian)

姓名 Name (Print) _____ 签名 Signature _____ 日期 Date _____

姓名 Name (Print) _____ 签名 Signature _____ 日期 Date _____

姓名 Name (Print) _____ 签名 Signature _____ 日期 Date _____

孩子姓名 Name(s) of Child-Participant(s) (Print) _____

孩子姓名 Name(s) of Child-Participant(s) (Print) _____

孩子姓名 Name(s) of Child-Participant(s) (Print) _____

2013年美东北区华人基督徒退修会 报名说明

www.neccc.net/2013/

(请将第一、二页报名资料交回；留下此页作参考)

1. 请务必填写每栏资料. 若有特别需要, 请务必在报名单上注明。
2. 用餐及住宿资料: **营地将按照注册资料向大会收费, 如果您登记了用餐或住宿, 不管您是否实际上使用, 校方仍向大会收费。故此, 请准确填写并用记号x表明, 无需用餐或住宿之处可仍留为空白。**另大会拟采用发放用餐券。
3. 如果您属协办或参与教会(CBCGH, DCAC, FCCCC, SCCC, NHCAC, NCCC, GBC) 成员, 请将填好的报名表(含“意外事故责任豁免同意书”)及报名费直接交给所属教会负责同工。其它人员, 请将填好的报名表及报名费寄交：
NECCC 2013, 12 Adams Dr., Bethel, CT 06801.

支票抬头: New England Chinese Christian Conference (or **NECCC**) **反面Back:** For Deposit Only

4. 大会设有儿童节目及育婴服务。
5. 注册费用于支付讲员费用及场地使用费用等。其它费采用自由奉献: 按能力付费, 凭感动奉献。膳宿费用参照如下:

每天费用 Cost Per Day	Day 1 (Aug 08)		Day 2 (Aug 9)		Day 3 (Aug 10)		Day 4 (Aug 11)	
	成人 Adult	孩童 (3-12岁)	成人 Adult	孩童 (3-12岁)	成人 Adult	孩童 (3-12岁)	成人 Adult	孩童 (3-12岁)
早餐 Breakfast (25%)			\$10.09	\$6.75			\$10.09	\$6.75
午餐 Lunch (32%)			\$12.91	\$8.63	\$10.09	\$6.75	\$12.91	\$8.63
晚餐 Dinner (43%)	\$17.35	\$11.60	\$17.35	\$11.60	\$12.91	\$8.63	\$17.35	\$11.60
住宿 Lodge	\$32.40	\$17.15	\$32.40	\$17.15	\$32.40	\$17.15	\$32.40	\$17.15
每天费用 Sub Total	\$49.75	\$28.75	\$72.75	\$44.13	\$72.75	\$44.13	\$23.00	15.38

全程膳宿费(不含注册费) Room/Board Cost per person	成人 Adult \$218.25	孩童 Child (3-12岁) \$132.39	婴孩 Infant (<3岁) \$0.00
--	--------------------------	----------------------------------	-------------------------------

Please use two checks for the free-will offering: One is designated for room and board which is not tax deductible. The other one is designated for free-will offering which is tax deductible, and NECCC Accounts Receivable will issue a receipt.

Check Payable To: New England Chinese Christian Conference (or **NECCC**) **反面 Back:** For Deposit Only

6. 大会营地地址: Bryant University, 1150 Douglas Pike, Smithfield, RI 02917-1291
7. 报到(Check in): 1) 将于8/08日下午4 pm 在Hall 16 (16号楼)举行, 可索取住房钥匙及用餐名牌。其它报到时间, 请到大会聚会场所 Unistructure (6号楼) 与同工联系。请参看营地图(网上可以下载)。2) 报到时, 校方要求交钥匙的押金(refundable)。请事先预备好现金: 大会注册组将收每把钥匙的押金为\$10。3) 请自行携带圣经、笔记本、文具、乐器、运动服、游泳衣(室内泳池)及合宜的服装参加主日崇拜。**自备枕头床单和毛毯(校方不备)**。No pets are allowed.
8. 其它注意事项及最新信息, 请上网查询: www.neccc.net/2013/ .